

CÁCH ĐIỀN BÁO CÁO TÌNH TRẠNG HỘI ĐỦ ĐIỀU KIỆN MẪU SAR 7 Đối với quyền lợi Hỗ Trợ Tiền Mặt và CalFresh (trước đây là Tem Phiếu Thực Phẩm)

Lưu lại biểu mẫu này để quý vị có thể tham khảo điền mẫu SAR 7 (Báo Cáo Tình Trạng Hội Đủ Điều Kiện). Nếu quý vị cần trợ giúp điền báo cáo, **hãy gọi đến Quận**.

- Nếu quý vị không gửi bản báo cáo hoàn chỉnh, quyền lợi của quý vị có thể bị hoãn, thay đổi, hoặc bị ngưng, hoặc phải trả lại khoản tiền được cấp quá mức mà quý vị sẽ nhận được. Quý vị phải trả lời mọi câu hỏi, và đính kèm bằng chứng nếu chúng tôi yêu cầu. Các câu hỏi 4 và 13 dành riêng cho CalWorks, những hộ gia đình chỉ nhận phúc lợi CalFresh không phải trả lời những câu hỏi này.
- Đính kèm một tờ giấy rời nếu cần.**
- Những sự kiện mà quý vị báo cáo có thể khiến các quyền lợi của quý vị tăng, giảm, hoặc bị ngưng.**



HƯỚNG DẪN

QUÝ VỊ PHẢI ĐIỀN MẪU SAR 7 THƯỜNG XUYỀN NHƯ THẾ NÀO

Mỗi năm một lần; (6 tháng sau khi quý vị nộp đơn/gia hạn hàng năm).
Quận sẽ cho quý vị biết thời hạn của mẫu SAR 7.

Báo cáo về những người đang sống trong nhà của quý vị

Nếu gia đình của quý vị nhận **hỗ trợ tiền mặt**, báo cáo các sự kiện về:

- Tất cả **trẻ em**-con ruột, con nuôi, và con riêng của vợ/chồng.
- Tất cả **cha mẹ**-cha mẹ ruột, nuôi, và cha/mẹ kế.
- Những người thân được hỗ trợ** khác trong hồ sơ của trẻ.
- Bản thân quý vị và vợ/chồng hoặc bạn đời sống chung có đăng ký** của quý vị.
- Bất kỳ người nào **tạm thời vắng nhà**.

Nếu gia đình của quý vị nhận **CalFresh** (có hoặc không có **hỗ trợ tiền mặt**), quý vị cũng phải báo cáo về:

- Tất cả trẻ em.
- Tất cả người lớn có liên quan.
- Tất cả những người khác trong gia đình thường xuyên mua và chuẩn bị thức ăn với quý vị.

Đề nghị ngưng quyền lợi

- Trong biểu mẫu SAR 7, **chỉ** điền phần này để ngưng quyền lợi nếu quý vị muốn ngưng bất kỳ quyền lợi nào. Đánh dấu chọn những quyền lợi mà quý vị muốn ngưng, sau đó ký tên và để ngày vào mẫu SAR 7. **Nếu quý vị chỉ muốn ngưng một vài quyền lợi và giữ những quyền lợi khác, quý vị phải điền đầy đủ phần còn lại trong mẫu SAR 7.**
- Quý vị cũng có thể ngưng quyền lợi của mình bằng cách liên hệ Quận.
- Nếu quý vị đề nghị ngưng hỗ trợ tiền mặt, Medi-Cal của quý vị cũng có thể bị ngưng hoặc thay đổi. Quý vị có thể không đủ điều kiện tham gia Medi-Cal hoặc quý vị có thể phải thanh toán phần chia sẻ chi phí.

CÁCH ĐIỀN TỪNG CÂU HỎI

Thông tin gia đình (Câu hỏi 1)

Liệt kê bất kỳ sự thay đổi nào đối với những người sống cùng quý vị, thay đổi địa chỉ (bao gồm thay đổi số căn hộ, chi phí nhà ở kể từ lần báo cáo cuối cùng). Bao gồm: trẻ mới sinh; những người tạm thời vắng nhà; hoặc bất kỳ người nào qua đời, nhập viện hoặc xuất viện hoặc cơ sở (kể cả nhà tù), v.v.

Thay đổi địa chỉ/Chi phí nhà ở (Câu hỏi 2 và 3)

Cung cấp cho chúng tôi những sự kiện về bất kỳ sự thay đổi địa chỉ hoặc số điện thoại nào kể từ khi quý vị báo cáo lần cuối cùng. Điều này CŨNG áp dụng đối với những ai đã chuyển vào sống trong gia đình của quý vị mà, đang trốn tránh pháp luật hoặc vi phạm quy định tha có điều kiện/án treo. Chúng tôi cần tên, địa điểm và ngày trát lệnh được đưa ra hoặc vi phạm xảy ra.

Phạm tội Bỏ trốn và Vi phạm quy định tha có điều kiện/án treo (Câu hỏi 4)

Câu hỏi này áp dụng đối với những ai đã sống cùng quý vị có bất kỳ điều nào trong số này kể từ lần báo cáo cuối cùng. Điều này CŨNG áp dụng đối với những ai đã chuyển vào sống trong gia đình của quý vị mà, đang trốn tránh pháp luật hoặc vi phạm quy định tha có điều kiện/án treo. Chúng tôi cần tên, địa điểm và ngày trát lệnh được đưa ra hoặc vi phạm xảy ra.

Nếu trước đây quý vị đã báo cáo thông tin cho Quận, quý vị không cần báo cáo cùng thông tin.

Chi phí (Thông tin CalFresh) (Câu hỏi 5, 6 và 7)

Những câu hỏi này có thể làm thay đổi quyền lợi CalFresh của quý vị. Thông tin này có thể làm giảm mức thu nhập mà chúng tôi tính và làm tăng quyền lợi của quý vị. Đối với những người từ 60 tuổi trở lên hoặc khuyết tật, báo cáo bất kỳ thay đổi nào đối với chi phí y tế tự trả của quý vị. Đối với bất kỳ gia đình CalFresh, báo cáo những thay đổi chi phí chăm sóc trẻ hoặc người lớn phụ thuộc cần cho công việc hoặc đào tạo của quý vị. Nếu quý vị trả tiền trợ cấp nuôi con, báo cáo bất kỳ thay đổi nào đối với số tiền đã trả. **Đính kèm bằng chứng để xem xét liệu quý vị có thể được nhận nhiều quyền lợi hơn không.**

Tài sản (Câu hỏi 8)

Liệt kê bất kỳ người nào có, mua, bán, giao dịch, sử dụng, hoặc tặng bất kỳ tài sản nào. Tài sản bao gồm: đất đai, nhà ở, xe hơi, tài khoản ngân hàng, các khoản tiền (thăng xố số hoặc đánh bài, an sinh xã hội có hiệu lực hồi tố, các khoản hoàn thuế, v.v.). Bao gồm quà tặng và các khoản vay. Liệt kê người sở hữu tài sản, loại tài sản, thời điểm thay đổi, và giá trị của tài sản ("số tiền" trong biểu mẫu) Đánh dấu chọn ở những gì đã xảy ra. **Đính kèm bằng chứng.**

Nếu quý vị đã báo cáo và cung cấp bằng chứng tài sản mới, quý vị không cần phải báo cáo lại trừ khi có sự thay đổi.

Thu nhập từ công việc (Câu hỏi 9)

Liệt kê **tất cả** thu nhập từ công việc (việc làm) – tiền lương, tiền quà, trợ cấp đào tạo, quyền lợi, hoặc các khoản tiền khác có được trong tháng báo cáo. Liệt kê số tiền trước thuế hoặc khấu trừ (tổng số tiền). **Đính kèm bằng chứng.**

- Thu nhập từ công việc** bao gồm nhưng không giới hạn tiền lương, thu nhập tiền mặt, tiền thanh toán nghỉ lễ, phúc lợi, khoản tiền từ công việc làm riêng, công việc tạm thời hoặc thu nhập đào tạo, thu nhập tiền thuê nhà, IHSS, v.v.
- Nếu **tự kinh doanh**, quý vị có thể được khấu trừ 40% đối với các chi phí không có bằng chứng. Nếu các khoản chi phí của quý vị cao hơn và quý vị muốn kê khai chi phí thực tế, liệt kê tất cả các khoản chi phí kinh doanh trong một tờ giấy riêng. Đính kèm bằng chứng nếu sử dụng chi phí thực tế.
- Bằng chứng về việc mất việc làm bao gồm nhưng không hạn chế đối với thư từ chủ sử dụng lao động, thư quyết định UIB, hoặc nếu không có bằng chứng xác minh nào khác, xin cung cấp một văn bản tuyên bố có chữ ký.

Thay đổi thu nhập từ công việc (Câu hỏi 10)

Chúng tôi cần biết liệu thu nhập sẽ tiếp tục hay sẽ có thay đổi nào không. Nếu thu nhập của quý vị vẫn không thay đổi, chúng tôi sẽ sử dụng số tiền mà quý vị báo cáo là thu nhập cho 6 tháng tiếp theo. Nếu quý vị biết rằng sẽ có thay đổi thu nhập, hãy cho chúng tôi biết tại sao, bao nhiêu và khi nào. Nếu quý vị không chắc, quý vị cũng có thể báo cáo thay đổi khi xảy ra. Ví dụ như nếu quý vị được đề nghị một công việc và biết được mức lương và kế hoạch làm việc theo giờ, quý vị phải báo cáo điều này cho dù quý vị chưa bắt đầu làm việc hoặc chưa được thanh toán. Ngoài ra, nếu quý vị làm việc theo ca trực, hoặc có kế hoạch làm việc thay đổi nhiều, hãy viết thông tin này vào mẫu SAR 7.

Bằng chứng thu nhập việc làm bao gồm nhưng không giới hạn: phiếu lương

, bản sao ngân phiếu hoặc bản kê từ chủ lao động, v.v. hoặc tờ khai thuế đối với tự kinh doanh.

Thu nhập khác (Câu hỏi 11)

Liệt kê **tất cả** thu nhập khác từ bất kỳ nguồn nào khác. **Đính kèm bằng chứng.**

- Thu nhập khuyết tật hoặc hưu trí** bao gồm SSI, An Sinh Xã Hội, quyền lợi khuyết tật của cựu chiến binh, bồi thường cho người lao động hoặc bất kỳ khoản tiền khuyết tật/hưu trí nào khác.
- Quyền lợi thất nghiệp**
- Khác:** thăng xố số; khoản tiền bảo hiểm hoặc pháp lý; quà tặng hoặc khoản vay; hỗ trợ tiền thuê; nhà ở/tiền ích/bảo quần/thực phẩm miễn phí (hoặc nếu bất kỳ người nào thanh toán mọi chi phí đó cho quý vị); hoặc bất kỳ điều nào khác.
- Bằng chứng về việc không còn nhận được các khoản tiền khác bao gồm nhưng không hạn chế đối với thư từ nhà cung cấp phúc lợi hoặc nếu không có bằng chứng xác minh nào khác, xin cung cấp một văn bản tuyên bố có chữ ký.

Liệt kê (1) người nhận thu nhập, (2) nguồn gốc của khoản tiền mà họ có được, và (3) số tiền mà họ nhận được.

Thay đổi thu nhập khác (Câu hỏi 12)

Cho chúng tôi biết theo quý vị thì thu nhập sẽ tiếp tục hay quý vị biết là sẽ thay đổi. Nếu quý vị biết là sẽ thay đổi, hãy cho chúng tôi biết khi nào sẽ thay đổi và bao nhiêu.

XEM MẶT SAU ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN

Bằng chứng của các loại thu nhập khác bao gồm, nhưng không giới hạn: phiếu lương, bản sao ngân phiếu, thư chấp nhận từ cơ quan mà quý vị nhận được số tiền đó, v.v.

Bất kỳ thay đổi nào khác (CalWorks only) (Câu hỏi 13)

Liệt kê những vấn đề khác có thể làm thay đổi điều kiện hội đủ hoặc khoản tiền quyền lợi của quý vị. Ví dụ về những thay đổi mà quý vị cần báo cáo được liệt kê trong mẫu SAR 7.

AI PHẢI KÝ TÊN VÀO MẪU SAR 7

- Đối với **chương trình Hỗ Trợ Tiền Mặt**: Quý vị và vợ/chồng được hỗ trợ của quý vị, bạn đời sống chung có đăng ký, hoặc cha/mẹ khác (của trẻ được hỗ trợ tiền mặt) nếu sống trong nhà của quý vị.
- Đối với **chương trình CalFresh (Tem Phiếu Thực Phẩm)**: Chủ hộ, người đại diện được uỷ quyền, hoặc thành viên chịu trách nhiệm trong gia đình.
- **Và đối với cả hai chương trình**: Bất kỳ người nào khác giúp điền báo cáo, người thông dịch, hoặc người làm chứng quý vị lên tay.

Ý CỦA CHÚNG TÔI KHI NÓI

TRỐN TRÁNH PHÁP LUẬT: Người được xem là trốn tránh pháp luật nếu có lệnh truy nã và người này biết hoặc lẽ ra phải biết từ những sự việc mà cơ quan thi hành pháp luật đang tìm kiếm họ.

HỖ TRỢ TIỀN MẶT: CalWORKs (Chương Trình Tạo Việc Làm và Trách Nhiệm Với Trẻ Em của California), Hỗ Trợ Tiền Mặt cho Người Tị Nạn (Refugee Cash Assistance - RCA), Chương Trình Hỗ Trợ Những Nạn Nhân Buôn Người và Tội Phạm (Trafficking and Crime Victim Assistance Program - TCVAP), và Hỗ Trợ Tiền Mặt cho Người Nhập Cư (Entrant Cash Assistance - ECA).

KHOẢN TIỀN TRỢ CẤP NUÔI TRẺ: Khoản tiền mà quý vị phải trả cho một người để chăm sóc con của quý vị hoặc con riêng của vợ/chồng. Bao gồm các khoản thanh toán của cha/mẹ kế sống trong nhà của quý vị.

HOÀN TẤT MẪU SAR 7: Mẫu SAR 7 chỉ “hoàn tất” khi:

- Tất cả các câu hỏi CÓ/KHÔNG đều được trả lời, và
- Tất cả mọi thông tin đều được điền đầy đủ, và
- Tất cả các bằng chứng đều được kèm theo nếu được yêu cầu trong biểu mẫu, và
- Tất cả các chữ ký yêu cầu đều có trong biểu mẫu, và
- Mẫu được ký tên và đề ngày sau ngày cuối cùng của tháng báo cáo.

TỔNG SỐ TIỀN: Số tiền lương hoặc ngân phiếu khác (phúc lợi thất nghiệp, nghỉ hưu, v.v.) của quý vị trước khi khấu trừ thuế, an sinh xã hội, v.v.

VI PHẠM ĐIỀU KIỆN ÁN TREGO HOẶC THA CÓ ĐIỀU KIỆN: Toà án tuyên bố là quý vị vi phạm các điều khoản được hưởng án treo hoặc tha có điều kiện. Vi phạm ban đầu mà toà án quyết định hưởng án treo hoặc tạm tha có thể là trọng tội hoặc tội nhẹ.

THÁNG BÁO CÁO: Tháng được hiển thị trên đầu biểu mẫu SAR 7. Báo cáo mọi khoản thu nhập của quý vị và bất kỳ sự thay đổi nào xảy ra trong tháng này.

THÁNG NỘP: Tháng mà quý vị ký tên và đề ngày báo cáo và nộp lại. Tháng nộp được hiển thị trên đầu biểu mẫu SAR 7 theo tháng báo cáo.

PHẦN CHỨNG NHẬN

- Quý vị phải ký tên mẫu SAR 7 “theo hình phạt về tội khai man.” Điều này có nghĩa là quý vị thề (hứa) rằng những sự kiện mà quý vị cung cấp cho chúng tôi là đúng sự thật, chính xác và đầy đủ.
- Khai man là phạm tội – có nghĩa là quý vị thề (hứa) sẽ nói sự thật, sau đó quý vị không trung thực.

HÃY NHỚ:

- Báo cáo có hạn nộp trễ nhất vào ngày 5 của tháng nộp. Cố gắng nộp đúng thời hạn để tránh xảy ra vấn đề với quyền lợi của quý vị.
- Nếu quý vị nộp báo cáo trễ (sau ngày 11 của tháng nộp), hoặc báo cáo của quý vị không đầy đủ hoặc không nộp, quyền lợi của quý vị có thể bị trễ, thay đổi hoặc bị ngưng.

- Nếu Quận nhận được báo cáo của quý vị quá trễ trong tháng đến nỗi không giám các quyền lợi dựa trên những gì quý vị báo cáo, quý vị có thể bị tính với khoản tiền được cấp quá mức và phải trả lại.
- Nếu báo cáo của quý vị được nộp không đầy đủ, quý vị sẽ phải hoàn tất mọi câu hỏi mà quý vị không trả lời và/hoặc nộp bằng chứng mà báo cáo yêu cầu. Quyền lợi của quý vị có thể bị trễ.
- Nếu quý vị ký tên và đề ngày báo cáo của mình trước ngày đầu tiên của tháng nộp, quý vị sẽ phải ký tên và đề ngày một lần nữa.
- Nếu quý vị không chắc chắn cách báo cáo, những điều cần báo cáo hoặc bằng chứng cần gửi, **hãy hỏi Quận.**
- Nếu khoản trợ cấp tiền mặt của quý vị bị ngưng, quý vị vẫn có thể đủ điều kiện được hưởng quyền lợi CalFresh cho dù bây giờ quý vị đi làm.
- Nếu khoản trợ cấp tiền mặt của quý vị bị ngưng, quý vị vẫn có thể đủ điều kiện được hưởng bảo hiểm y tế miễn phí hoặc chi phí thấp theo Medi-Cal.

GIAN LẬN PHÚC LỢI:

- Gian lận phúc lợi là khi quý vị cố ý không báo cáo thông tin, hoặc báo cáo thông tin sai, để cố gắng nhận được nhiều quyền lợi hơn.
- Gian lận là tội phạm.

HÌNH PHẠT ĐỐI VỚI GIAN LẬN PHÚC LỢI TRỢ CẤP TIỀN MẶT: Nếu quý vị bị kết án là gian lận hoặc nếu quý vị bị tước quyền tham gia do cố ý (có chủ đích) không báo cáo chính xác thông tin về điều kiện hội đủ, quý vị có thể mất phần hỗ trợ tiền mặt của mình. Thời gian quý vị sẽ mất tùy thuộc vào tội danh là gì và quý vị có gian lận trước đó hay không. Quý vị cũng có thể bị phạt tiền đến \$10,000 và/hoặc bị bỏ tù hoặc bị giam đến 3 năm.

Khoản trợ cấp tiền mặt của quý vị có thể bị ngưng:

- Đối với việc không báo cáo mọi sự việc hoặc cung cấp sự kiện không chính xác: 6 tháng đối với lần đầu tiên, 12 tháng đối với lần thứ hai, hoặc **mãi mãi** đối với lần thứ ba.
- Đối với việc nộp nhiều đơn xin trợ cấp cho cùng các thành viên trong gia đình trong những hồ sơ khác nhau trong cùng thời gian: 2 năm đối với lần bị kết án đầu tiên, 4 năm đối với lần thứ hai, và **mãi mãi** đối với lần thứ ba.
- Đối với việc bị kết án tội gian lận phúc lợi, các khoản phạt là: 2 năm đối với các quyền lợi được cấp quá mức \$2,000; 5 năm đối với số tiền từ \$2,000 đến \$4,999; và **mãi mãi** đối với số tiền trên \$5,000.
- **Mãi mãi:** do cung cấp cho quận bằng chứng cư ngụ giả để được nhận hỗ trợ ở nhiều quận hoặc tiểu bang vào cùng thời gian; cố ý (có chủ đích) cung cấp cho quận các sự kiện không chính xác về trẻ không đủ điều kiện hoặc trẻ không tồn tại; nhận trên \$10,000 quyền lợi tiền mặt do gian lận; bị kết án gian lận lần thứ ba trước toà hoặc trong buổi điều trần hành chính.

CÁC HÌNH PHẠT ĐỐI VỚI GIAN LẬN CalFresh:

Nếu quý vị bị kết án là gian lận hoặc nếu quý vị bị tước quyền tham gia do cố ý (có chủ đích) không báo cáo chính xác thông tin về điều kiện hội đủ, CalFresh của quý vị có thể bị ngưng trong vòng 12 tháng đối với lần đầu vi phạm, 24 tháng đối với lần thứ hai, và **mãi mãi** đối với lần thứ ba. Quý vị có thể bị phạt tiền đến \$250,000 và/hoặc bị bỏ tù hoặc bị giam trong 20 năm.

CalFresh của quý vị có thể bị ngưng nếu toà án hoặc buổi điều trần hành chính tuyên bố quý vị có tội vi:

- Quý vị giao dịch hoặc bán quyền lợi CalFresh để mua vũ khí, đạn dược, hoặc thuốc nổ, quyền lợi CalFresh của quý vị có thể bị ngưng **mãi mãi** đối với lần vi phạm đầu tiên.
- Quý vị giao dịch hoặc bán quyền lợi CalFresh để mua chất được kiểm soát. Quyền lợi CalFresh của quý vị có thể bị ngưng trong 24 tháng đối với lần vi phạm đầu tiên và **mãi mãi** đối với lần thứ hai.
- Quý vị giao dịch hoặc bán quyền lợi CalFresh trị giá từ \$500 trở lên. Quyền lợi CalFresh của quý vị có thể bị ngưng **mãi mãi**.
- Quý vị cung cấp cho quận thông tin nhận dạng hoặc cư ngụ không chính xác để cố gắng được nhận quyền lợi CalFresh trong nhiều hồ sơ cùng lúc. Quyền lợi CalFresh của quý vị có thể bị ngưng 10 năm.

XEM MẶT SAU ĐỂ BIẾT THÊM THÔNG TIN